

**Ordre du jour pour l'Assemblée Générale
de l'UNICA 2002**

15. Discussion et vote sur les propositions présentées
par le Comité
- **Modification des Statutes de l'UNICA**

Modification proposée

**STATUTS DE L'UNION INTERNATIONALE DU
CINEMA NON PROFESSIONNEL
(UNICA)**

.....
ARTICLE IV
Les organes de direction
.....

3. Assemblée Générale

-
3.11. Les votes se font à la majorité simple des voix
validées, sauf disposition contraire.

Les décisions de l'Assemblée générale ne
sont valables que si la moitié des membres
sont présentes ou représentés.

.....
ARTICLE VI
Dispositions finales

1. Les statuts ne peuvent être modifiés que par un vote
de l'Assemblée Générale ~~à laquelle participent
les deux tiers des membres ayant droit de
vote.~~

Une majorité des deux tiers est nécessaire pour
toute modification.

-
5. Les présents statuts entrent en vigueur le 1er janvier
2003.
En cas de différences, le texte en langue française
fera foi.

**Tagesordnung für die Generalversammlung
UNICA 2002**

15. Anträge und Abstimmung über Vorschläge des
Komitees
- **Anpassungen der UNICA Statuten**

Vorgeschlagene Änderung

**SATZUNG DER UNION INTERNATIONALE DU
CINEMA NON PROFESSIONNEL
(UNICA)**

ARTIKEL IV
Leitungsorgane

3. Die Generalversammlung

- 3.11. Abstimmungen werden durch einfache Mehrheit
der gültigen Stimmen erreicht, soweit nicht
anderes festgelegt ist.

Beschlüsse der Generalversammlung sind nur
gültig, wenn nicht weniger als die Hälfte der
Mitglieder anwesend oder vertreten ist.

ARTIKEL VI
Schlußbestimmungen

1. Die Satzung kann nur durch eine Abstimmung in der
Generalversammlung, ~~bei der zweidrittel der
Stimmberechtigten anwesend sind,~~ geändert
werden.

Dazu ist eine Zweidrittelstimmenmehrheit
notwendig.

5. Die Satzung tritt am 1. Januar **2003** in Kraft.

Im Zweifelsfall ist der Text in der französischen
Sprache maßgebend.

**Agenda for the General Assembly
UNICA 2002**

15. Discussion and vote about proposals of the
Committee
- **Modification of the Statutes of UNICA**

Proposed amendment

**STATUTES OF THE UNION INTERNATIONALE
DU CINEMA NON PROFESSIONNEL
(UNICA)**

ARTICLE IV
Organs of control

3. The General Assembly.

- 3.11. Votes are passed by a simple majority of the
valid votes, unless otherwise provided.

Decisions made by the General Assembly are
considered valid if at least half of the members are
present or represented.

ARTICLE VI
Final resolutions

1. The statutes may be amended only by a decision
made by the General Assembly ~~at which two
thirds of the delegates with a right of vote
are present.~~

Decisions are then made by a two third's majority.

5. The statutes come into force on January 1, **2003**.

In cases of doubtful interpretation, the French text
should be considered as authoritative.